O‘zbek va ingliz tillarida "Zahar" Konseptining konseptual metaforalar orqali ifodalanishi

Bo'riyeva Ozoda Botirjon qizi
Farg'ona viloyati Bag'dod tumani 9-maktab

Annotatsiya. Ushbu tezisda o‘zbek va ingliz tillarida "zahar" konseptining konseptual metaforalar orqali ifodalanishi qiyosiy jihatdan tahlil qilinadi. "Zahar" leksemasining bevosita ma'nosidan tashqari ko‘chma ma'nolarda qo‘llanishi, uning inson tafakkuridagi konseptual modeli hamda milliy-madaniy xususiyatlari yoritiladi. Tadqiqot natijalari "zahar" konseptining har ikkala tilda ham salbiy baholash vositasi sifatida faol qo‘llanilishini ko‘rsatadi.

Kalit so‘zlar: konseptual metafora, kognitiv tilshunoslik, konsept, zahar, metaforizatsiya, o‘zbek tili, ingliz tili.

Kirish

Kognitiv tilshunoslikda metafora badiiy tasvir vositasi emas, balki inson tafakkurining muhim mexanizmlaridan biri sifatida qaraladi. Konseptual metaforalar orqali inson mavhum tushunchalarni aniq va kundalik tajribalar asosida anglaydi. "Zahar" konsepti ham shunday metaforik birliklardan biri bo‘lib, u biologik modda ma'nosidan tashqari ruhiy holat, axloqiy baholash va ijtimoiy munosabatlarni ifodalashga xizmat qiladi.

Asosiy qism

O‘zbek tilida "zahar til", "zahar sochmoq", "hayotini zaharga aylantirmoq" kabi birikmalar salbiy xarakter, adovat va ruhiy azobni ifodalaydi. Ingliz tilida poison someone's mind, poisonous words, toxic relationship birliklari inson ongiga salbiy ta'sir, zararli g‘oyalar va nosog‘lom munosabatlarni anglatadi.

Mazkur birliklar asosida quyidagi konseptual metaforalar shakllanadi:

- SALBIY SO‘ZLAR — ZAHAR
- NAFRAT — ZAHAR
- YOMON MUNOSABAT — ZAHAR
- RUHIY OG‘RIQ — ZAHAR

Bu metaforalar insonning salbiy tajribasini jismoniy zaharlanish tajribasi orqali konseptuallashtirishini ko‘rsatadi.

Xulosa

Tahlillar shuni ko‘rsatadiki, "zahar" konsepti o‘zbek va ingliz tillarida umumiy konseptual asosga ega. Biroq uning metaforik ifodalanishida har bir xalqning milliy tafakkuri, madaniy qadriyatlari va dunyoqarashi muhim rol o‘ynaydi. Konseptual metaforalarni qiyosiy o‘rganish turli tizimli tillarning konseptual manzarasini chuqurroq anglash imkonini beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Pirmanovna, N. G. (2021). The image of birds in english and Uzbek literature. *ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal*, *11*(6), 687-692.
2. Jalilova, L. (2020). National Specificity of American Satirical Short Stories. *Philology Matters*, *2020*(2).
3. Жалилова, Л. Ж. (2018). СПЕЦИФИКА АМЕРИКАНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ XX ВЕКА. *Теория и практика современной науки*, (3 (33)), 198-203.

4. Жалилова, Л. Ж. (2016). Сатира А. Бирса в свете фольклорных и литературных традиций. *На пересечении языков и культур. Актуальные вопросы гуманитарного знания*, (1), 295-299.
5. Raxmatulloevna, K. R., & Oktamovna, O. M. (2022). The Distinctive Writing Style of Arthur Conan Doyle. *International Journal on Integrated Education*, *5*(4), 197-201.
6. Rakhmatulloevna, K. R. (2016). Uzbek national cuisine ethnographisms in English translations. *UCT Journal of Social Sciences and Humanities Research*, *4*(2), 20-25.
7. Kasimova, R. R., & ZIYADULLAYEVA, A. (2022). The Peculiarities of Comparative Historical Method and its Types. International Scientific Journal Theoretical & Applied Science, MA. USA. *Published*, *15*, 336-345.
8. Kurbanova, N. (2018). Speaking activities as a main tool for developing self-confidence. *Интернаука*, (9), 25-27.
9. Kurbanova, N. (2017). Efficient ways in teaching writing in ESL classes. *Интернаука*, *7*(11 Часть 3), 21.
10. Rozikovna, K. N. The Description of Some Images in “Divine Comedy” by Dante Alighieri. *International Journal on Integrated Education*, *3*(3), 17-19.
11. Ходжаева, Д. И. (2011). Опыт количественного анализа стилистических терминов в толковых словарях (на материале толковых словарей английского, русского и узбекского языков). *Вестник Челябинского государственного университета*, (28), 130-133.
12. Khodjaeva, D. I., & Saidova, Z. T. (2022). Interaction between Categories of Taxis and Temporality. *European Journal of Innovation in Nonformal Education*, *2*(3), 110-113.
13. KHODJAYEVA, D., & SAIDOVA, Z. (2021). THE ORIGIN AND JUSTIFICATION OF THE TERM TAXIS IN LINGUISTICS. In *E-Conference Globe* (pp. 375-379).
14. Lakoff G., Johnson M. Metaphors We Live By. Chicago: University of Chicago Press, 1980.
15. Safarov Sh. Kognitiv tilshunoslik. Jizzax, 2006.